

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.438/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 31.438/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 maart 2001 door de Minister van Sociale zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het percentage van het budget klinische biologie dat wordt bestemd om de kosten te dekken van de kwaliteitsevaluatie", heeft op 19 april 2001 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 22 mars 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le montant du pourcentage de budget de la biologie clinique pour couvrir les frais de l'évaluation externe de la qualité", a donné le 19 avril 2001 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe uitvoering te geven aan artikel 67, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Luidens het voornoemde artikel 67, § 2, kan de Koning, op gezamenlijk voorstel van de ministers die de Sociale Zaken en de Volksgezondheid onder hun bevoegdheid hebben, een percentage vaststellen van het in artikel 59 van de gecoördineerde wet bedoelde globaal budget, dat wordt bestemd om de kosten te dekken van de kwaliteitscontrole bedoeld in artikel 63 van dezelfde wet.

Het ontwerp stelt het voornoemde percentage vast en bepaalt dat het desbetreffende bedrag door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering moet worden overgemaakt aan het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur, dat in het koninklijk besluit van 3 december 1999 betreffende de erkenning van de laboratoria voor klinische biologie door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, wordt belast met de externe kwaliteitscontrole van de laboratoria voor klinische biologie. Het ontwerp stelt tevens de uiterste datum vast vóór dewelke het betrokken bedrag jaarlijks moet worden overgemaakt.

De ontworpen regeling, die van toepassing is op het globaal budget van financiële middelen vanaf het jaar 2001, vindt rechtsgrond in het reeds aangehaalde artikel 67, § 2, van de gecoördineerde wet.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

De ontworpen regeling heeft op meer betrekking dan enkel op de vaststelling van het percentage, waarvan melding wordt gemaakt in het opschrift. De Nederlandse en de Franse tekst van dat laatste zijn bovendien niet met elkaar in overeenstemming. Zo wordt in de Nederlandse tekst niet gerefereerd aan het "extern" karakter van de kwaliteitsevaluatie. Tot slot verdient het aanbeveling om in het opschrift de terminologie van artikel 67, § 2, van de gecoördineerde wet, en van de tekst van het ontwerp te gebruiken. Dat houdt in dat in het opschrift van de "kwaliteitscontrole" en niet van de "kwaliteitsevaluatie" melding moet worden gemaakt.

Rekening houdend met wat voorafgaat kan worden overwogen om het opschrift van het ontwerp te redigeren als volgt :

"Koninklijk besluit houdende nadere regeling van de financiering van de externe kwaliteitscontrole van erkende laboratoria voor klinische biologie".

Aanhef

1. Artikel 67, § 2, van de gecoördineerde wet, werd in die wet ingevoegd bij de wet van 24 december 1999. In het eerste lid van de aanhef dient derhalve het woord "gewijzigd" te worden vervangen door het woord "ingevoegd".

.../...

2. Rekening houdend met de chronologische volgorde van de adviezen die door de Algemene Raad en het Comité van de verzekering van geneeskundige verzorging werden uitgebracht, worden het tweede en het derde lid van de aanhef beter van plaats gewisseld.

3. In de Nederlandse tekst van het vijfde lid van de aanhef vervange men de woorden "het akkoord" door de woorden "de akkoordbevinding".

4. Het zesde en het zevende lid van de aanhef worden, in overeenstemming met de meest recente wetgevingstechnische voorschriften, bij voorkeur geredigeerd als volgt :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies 31.438/1 van de Raad van State, gegeven op 19 april 2001 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

5. Het ontworpen besluit dient niet formeel te worden gemotiveerd. De considerans die is opgenomen in het achtste lid van de aanhef kan bijgevolg vervallen, temeer daar zij niet wezenlijk bijdraagt tot een beter begrip van de uitgewerkte regeling.

.../...

Artikel 1

Voor artikel 1, eerste lid, van het ontwerp wordt de volgende, vereenvoudigde redactie ter overweging gegeven :

"Het percentage bedoeld in artikel 67, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt vastgesteld op 0,20 % van het globaal budget bedoeld in artikel 59 van dezelfde wet".

Artikel 2

In artikel 2, eerste lid, van het ontwerp is het overbodig om te bepalen dat het betrokken bedrag jaarlijks wordt overgemaakt "aan de rechtspersoonlijk(heid) van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid". Niet enkel kan de rechtspersoonlijkheid niet van het Instituut worden afgescheiden, doch tevens moet uit de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 14 oktober 1987 waarbij de rechtspersoonlijkheid aan het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie voor het beheer van zijn eigen vermogen wordt verleend, afgeleid worden dat de gelden die het voorwerp zijn van het ontwerp, behoren tot het vermogen van het Instituut, zodat niet kan worden betwijfeld dat het Instituut als rechtspersoon bevoegd is om die gelden te beheren.

.../...

Hiermee rekening houdend kan artikel 2 van het ontwerp op een meer eenvoudige wijze worden geredigeerd als volgt :

"Art. 2. Het met dat percentage overeenstemmende bedrag wordt door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering jaarlijks overgemaakt aan het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur, vóór het einde van de tweede maand na die waarin het globaal budget van financiële middelen, bedoeld in het voornoemde artikel 59 van de wet, wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad".

Artikel 3

Gelet op de in artikel 6 van het ontwerp vermelde datum van inwerkingtreding van de ontworpen regeling, is artikel 3 van het ontwerp overbodig en wordt het beter geschrapt.

Artikel 4

In zowel de Nederlandse als de Franse tekst van artikel 4 van het ontwerp dient het correcte opschrift van het op te heffen koninklijk besluit van 13 november 2000 te worden vermeld.

Artikelen 5 en 6

.../...

De bepaling van inwerkingtreding dient vooraf te gaan aan de uitvoeringsbepaling. De artikelen 5 en 6 moeten derhalve van plaats worden gewisseld.

Artikel 6

Men schrijve : "Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Le projet soumis pour avis vise à pourvoir à l'exécution de l'article 67, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

L'article 67, § 2, précité dispose que, sur proposition conjointe des ministres ayant les Affaires sociales et la Santé publique dans leurs attributions, le Roi peut déterminer un pourcentage du budget global visé à l'article 59 de la loi coordonnée, qui sera destiné à couvrir les frais du contrôle de qualité visé à l'article 63 de la même loi.

Le projet détermine le pourcentage précité, et il dispose que ce montant doit être transféré par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à l'Institut scientifique de la santé publique - Louis Pasteur, chargé par l'arrêté royal du 3 décembre 1999 relatif à l'agrément des laboratoires de biologie clinique par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions d'effectuer les contrôles de qualité externes des laboratoires de biologie clinique. Le projet fixe également la date limite avant laquelle le montant concerné doit être transmis annuellement.

Applicable au budget global des moyens financiers à partir de l'année 2001, le texte en projet trouve son fondement légal à l'article 67, § 2, de la loi coordonnée précité.

.../...

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Le texte en projet fait plus que fixer le pourcentage auquel son intitulé fait référence. Les textes français et néerlandais de ce dernier ne sont d'ailleurs pas concordants. Ainsi, le texte néerlandais n'évoque pas le caractère "externe" de l'évaluation de la qualité. Enfin, il est recommandé de faire usage, dans l'intitulé, de la terminologie utilisée à l'article 67, § 2, de la loi coordonnée et dans le texte du projet. Il s'ensuit que l'intitulé devra faire état du "contrôle de la qualité", et non de "l'évaluation de la qualité".

Compte tenu des observations formulées plus haut, on pourra envisager de rédiger l'intitulé du projet comme suit :

"Arrêté royal fixant les modalités du financement du contrôle de qualité externe des laboratoires de biologie clinique agréés".

Préambule

1. L'article 67, § 2, de la loi coordonnée a été inséré dans cette loi par la loi du 24 décembre 1999. Au premier alinéa du préambule, on remplacera dès lors le mot "modifié" par le mot "inséré".

.../...

2. Eu égard à l'ordre chronologique dans lequel les avis du Conseil général et du Comité de l'assurance soins de santé ont été rendus, il serait préférable de permuter les deuxième et troisième alinéas du préambule.

3. Dans le texte néerlandais du cinquième alinéa du préambule, on remplacera les mots "het akkoord" par les mots "de akkoordbevinding".

4. Conformément aux règles de légistique les plus récentes, il serait préférable de rédiger les sixième et septième alinéas du préambule comme suit :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.438/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 avril 2001, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;"

5. L'arrêté en projet ne doit pas être motivé formellement. Le considérant du huitième alinéa du préambule peut donc être omis, d'autant qu'il ne contribue pas, fondamentalement, à une meilleure compréhension du texte élaboré.

.../...

Article 1er

En ce qui concerne l'article 1er, alinéa 1er, du projet il est suggéré de le rédiger, plus simplement, comme suit :

"Le pourcentage visé à l'article 67, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est fixé à 0,20 % du budget global visé à l'article 59 de la même loi".

Article 2

A l'article 2, alinéa 1er, du projet, il est superflu de disposer que le montant concerné est transféré annuellement "à la personnalité juridique de l'Institut Scientifique de la santé publique". La personnalité juridique de l'Institut est non seulement indissociable de ce dernier mais, il se déduit en outre des articles 1er et 2 de l'arrêté royal du 14 octobre 1987 accordant la personnalité juridique à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie pour la gestion de son patrimoine propre que les fonds auxquels se rapporte le projet font partie du patrimoine de l'Institut, de sorte qu'il ne peut être mis en doute que l'Institut, en tant que personne morale, est habilité à les gérer.

.../...

En conséquence, la rédaction de l'article 2 du projet pourrait être simplifiée comme suit :

"Art. 2. Le montant correspondant à ce pourcentage est transféré annuellement par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité à l'Institut scientifique de la santé publique - Louis Pasteur, avant la fin du deuxième mois qui suit celui de la publication au Moniteur belge du budget global des moyens financiers, visé à l'article 59 de la loi précitée".

Article 3

Compte tenu de la date d'entrée en vigueur des dispositions en projet, mentionnée à l'article 6 du projet, son article 3 est superflu et il serait préférable de l'omettre.

Article 4

Tant le texte français que le texte néerlandais de l'article 4 du projet doivent mentionner l'intitulé exact de l'arrêté royal du 13 novembre 2000 à abroger.

Articles 5 et 6

La disposition d'entrée en vigueur doit précéder la disposition d'exécution. Par conséquent, les articles 5 et 6 doivent être permutés.

.../...

Article 6

On écrira : "Le présent arrêté produit ses effets
le 1er janvier 2001".

De kamer was samengesteld uit

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

J. BAERT,
J. SMETS,

G. SCHRANS,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessor van de
afdeling wetgeving,
assesseur de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME